

Deh, avesse Amor così

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto XLV ottava 33

Claudio Merulo (1533-1604)

Il primo libro de madrigali a3 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1580)

Canto

Deh, a - ves - se A - mor co - sì nei pen - sier mie - i Il tuo pen - sier,

Tenore

Deh, a - ves - se A - mor co - sì nei pen - sier mie - i Il tuo pen -

Basso

Deh, a - ves - se A - mor co - sì nei pen - sier mie - i Il tuo pen -

5

co - me ci ha' l vi - so scul - to! Io son ben cer - ta che

sier, co - me ci ha' l vi - so scul - to! Io son ben cer - ta, Io son ben cer - ta che lo

sier, co - me ci ha' l vi - so scul - to! Io son ben cer - ta, Io son ben cer - ta che lo tro -

10

lo tro - ve - re - i Pa - le - se tal, qual io lo sti - mo, qual io lo sti - mo oc - cul - to;

tro - ve - re - i Pa - le - se tal, qual io lo sti - mo, qual io lo sti - mo oc -

- ve - re - i Pa - le - se tal, qual io lo sti - mo, qual io lo sti - mo oc - cul -

15

E che sì fuor di ge - lo - sia sa - re - i, E che sì fuor di ge - lo - sia sa -

cul - to; E che sì fuor di ge - lo - sia sa - re - i, E che sì fuor di ge -

- to; E che sì fuor di ge - lo - sia sa - re - i, E che sì

20

re - i, Ch'ad or ad or non mi fa-reb-be in-sul - to; E do - v'a

- lo - sia sa - re - i, Ch'ad or ad or non mi fa-reb-be in-sul - to; E do - v'a

fuor di ge - lo-sia sa - re - i, Ch'ad or ad or non mi fa-reb-be in-sul - to; E do - v'a

25

pe-na or è da me, or è da me re-spin - ta, Ri - mar-ria mor-ta, non che rot-

pe-na or è da me, or è da me re-spin - ta, Ri - mar-ria mor-ta, Ri - mar-ria mor-ta, non

pe-na or è da me, or è da me re-spin - ta, Ri - mar-ria mor-ta, Ri - mar-ria mor-ta,

- ta e vin - ta, non che rot-ta e vin - ta, non che rot - ta e vin - ta, E

che rot - ta e vin - ta, non che rot-ta e vin - ta, non che rot - ta e vin - ta, non che rot - ta e vin - ta, E

non che rot-ta e vin - ta, non che rot-ta e vin - ta, non che rot-ta e vin - ta,

30

do-v'a pe-na, E do-v'a pe-na or è da me re-spin - ta, Ri - mar-ria mor-ta, non che rot-

do-v'a pe-na, E do-v'a pe-na or è da me re-spin-ta, Ri-mar-ria mor-ta, Ri - mar-ria mor-ta, non

E do-v'a pe-na or è da me re-spin - ta, Ri - mar-ria mor-ta, Ri - mar-ria mor-ta,

35



- ta e vin - ta, non che rot-ta e vin - ta, non che rot - ta e vin - ta.
 che rot - ta e vin - ta, non che rot-ta e vin-ta, non che rot - ta e vin - ta, non che rot-ta e vin - ta.
 non che rot-ta e vin - ta, non che rot-ta e vin - ta, non che rot - ta e vin - ta.

Deh, avesse Amor così nei pensier miei
 il tuo pensier, come ci ha il viso sculto!
 Io son ben certa che lo troverei
 palese tal, qual io lo stimo occulto;
 e che sì fuor di gelosia sarei,
 ch'ad or ad or non mi farebbe insulto;
 e dove a pena or è da me respinta,
 rimarria morta, non che rotta e vinta.

Ah, if Love would but show me your thought
 As it has shown me your handsome face!
 Then I am certain I would find, unsought,
 Such revealed as all such thoughts efface,
 And, thus, be quit of Jealousy, as I ought,
 That would not so harass me, in this place.
 For she, whose expulsion costs me great pain,
 Would not be routed merely, but be slain.

A.S. Kline (©2021, used with permission)